Porównanie tłumaczeń I Koryntian 6:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Życiowe wprawdzie więc sądzenia jeśli mielibyście którzy są bez znaczenia w zgromadzeniu tych sądzacie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli więc macie (do rozstrzygnięcia) sprawy życiowe, to (dlaczego jako sędziów) sadzacie ludzi bez znaczenia w zgromadzeniu? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Życiowe więc sądzenia jeśli macie\*, (to) za nic mianych w (społeczności) powołanych tych właśnie sadzacie\*\*? [[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Życiowe wprawdzie więc sądzenia jeśli mielibyście którzy są bez znaczenia w zgromadzeniu tych sądzacie |

1. 1) W oryginale zdanie warunkowe. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W sensie: wybieracie sobie na sędziów. [↑](#footnote-ref-3)